

# Archív návratov | Nơi trở về

## Kvet Nguyen

Kurátor | Người phụ trách  
Adrián Kobetič

Trvanie výstavy | Thời gian: 22. 6. - 18. 7. 2021

Archív návratov ponúka nahliadnutie do odkrývania a skladania vlastnej identity. Kvet Nguyen prináša otvorený archív spomienok seba a svojich blízkych, zobrazených v zdanlivo pravdivom médiu fotografie.

- Cestou k našej vlastnej minulosti sú naši predkovia.
- To, akí sú, je ovplyvnené tým, odkiaľ prichádzajú.
- To, akí sú, ovplyvňuje to, akí sme my. Mimo iné.
- Ak chceme poznať minulosť hlbšie, za hranicu pamäte a životov našich predkov, navštívime archív. Ten možno chápať ako materiálne zachytenie minulosti alebo ako prameň interpretujúci ju skrze obraz a písmo.
- Umenie, vo svojej hmotnej i abstraktnej rovine, je oknom do minulosti. Je neustále sa otvárajúcim priestorom pre sabapoznávanie, vedúce k určeniu svojej vlastnej identity. Alebo k snahe o jej určenie.
- Umenie možno chápať ako obraz (odraz?) minulosti, pretrvávajúci za hranice ľudských spomienok. Rovnako ako spomienky však býva zaťažený nánosmi subjektívnej interpretácie okolitého. Interpretácia vo výsledku býva často pilierom podopierajúcim identitu - subjektívnym.
- Dá sa nazrieť do identity pomocou obrazov, zhmotnených spomienok a situácií?
- Môže byť identita univerzálna alebo je vždy novým príbehom, zloženým z jedinečnosti vlákien ľudských osudov?
- Dá sa pomocou archívu skúmať identita jedinca alebo skupiny jedincov?

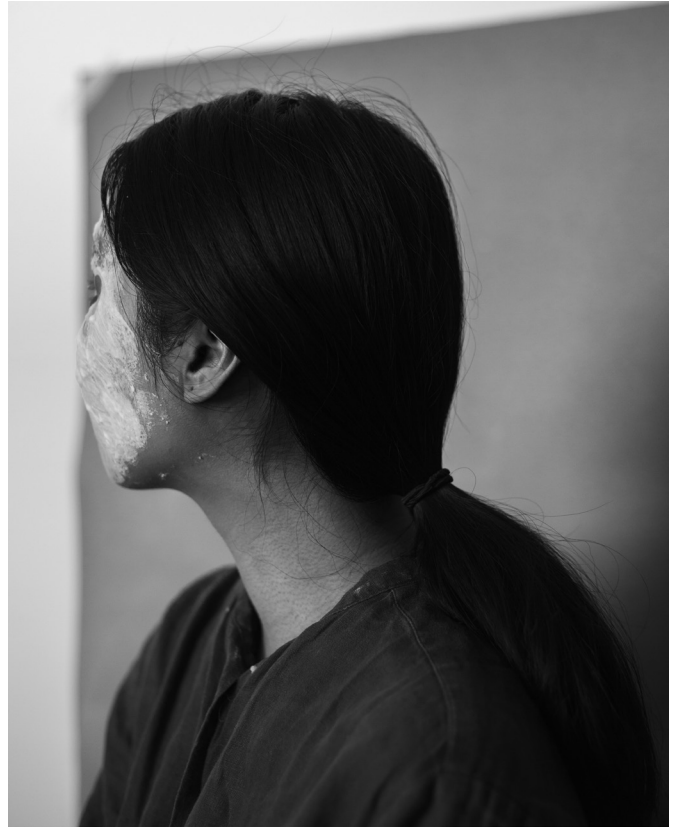
Nơi trở về cung cấp cái nhìn sâu sắc về việc khám phá và tạo ra danh tính của chính mình. Kvet Nguyen mang đến cho khán giả một kho lưu trữ về những kỷ niệm của cô và những người thân yêu của cô ấy, được mô tả bằng hình ảnh.

- Tò tiên của chúng ta là những người hướng chúng ta đến với quá khứ.
- Nơi họ đến từ nơi họ từng sinh sống, ảnh hưởng rất lớn đến con người và tính cách của họ.
- Ngoài ra, con người của họ cũng một phần ảnh hưởng đến con người của chúng ta.
- Nếu muốn biết sau hơn về quá khứ của chúng ta, vươn ra ngoài ranh giới, nhìn nhận những ký ức và cuộc sống tò tiên chúng ta, chúng ta sẽ ghé thăm kho lưu trữ. Cái đó, chúng ta có thể hiểu nó như một tài liệu ghi lại quá khứ, hay còn diễn tả được như một nguồn có thể nói lên sự quá khứ qua những hình ảnh và nét chữ.
- Nghệ thuật, ở cấp độ vật chất và trừu tượng của nó, là ô cánh cửa cho chúng ta nhìn lại quá khứ.
- Nghệ thuật tạo lên một không gian luôn rộng mở, khiến cho chúng ta có cơ hội để tự hiểu biết về bản thân và tìm kiếm chính mình, giúp chúng ta xác định danh tính riêng cho chính mình. Nghệ thuật, có thể hiểu nó như một bức tranh (sự phản chiếu) của quá khứ, bên bị ngoài ký ức của chúng ta. Giống như ký ức, nghệ thuật nhiều khi bị ảnh hưởng bởi gánh nặng của sự diễn giải. Diễn giải thường là một trụ cột, hỗ trợ cho bản sắc chúng ta.
- Liệu chúng ta có thể nhìn sâu vào danh tính của chúng ta bằng những hình ảnh, những ký ức và tình huống khác nhau không?
- Liệu danh tính có thể phổ biến hay không? Hay cái đó luôn là một câu chuyện mới, được dựng lên bởi sự độc đáo của các sợi chỉ của số phận con người?
- Liệu chúng ta có thể dùng kho lưu trữ để nghiên cứu danh tính của một người nào đó, hoặc một nhóm người khác nhau không?

Č  
E  
P  
A  
N

G  
A  
L  
L  
E  
R  
Y

Čepan Gallery  
Nádvorie  
Štefánikova 3  
Trnava



Kvet Nguyen (Hoa Nguyen Thi) sa narodila v roku 1995 vietnamským migrantom na Slovensku. V roku 2021 absolvovala štúdium na Vyskej škole výtvarných umení v Bratislave na Katedre fotografie a nových médií pod vedením Jany Hojstričovej. Počas štúdia sa zúčastnila pobytu na Koninklijke Academie van beeldende Kunsten v Haagu. Medzi kľúčové témy jej práce patrí otázka identity v súvislosti s postkolonializmom a migráciou.

Kvet Nguyen (Hoa Nguyen Thi) sinh năm 1995, bố mẹ là người di cư tại Slovakia. Năm 2021 cô đã tốt nghiệp trường đại học Học viện mỹ thuật tại Bratislava, khoa nhiếp ảnh và khoa chuyên về các phương tiện media mới, dưới sự chỉ đạo của bà Jana Hojstričová. Trong quá trình học ở trường đại học Học viện mỹ thuật tại Bratislava, Kvet Nguyen cũng có được cơ hội học tại trường Koninklijke Academie van beeldende Kunsten ở Haag (Hà Lan). Các chủ đề chính trong những tác phẩm của cô bao gồm các đề cập về vấn đề bản sắc liên quan đến chủ nghĩa hậu thuộc địa và vấn đề di cư.

#### Organizujú

Publikum.sk a Malý Berlín

#### Technická podpora a tlač

Lukáš Latta (Bright s. r. o.)

#### Preklad výstavy

Quỳnh Anh La Thi

#### Podujatie z verejných zdrojov podporili

Fond na podporu umenia, Mesto Trnava a Trnavský samosprávny kraj v rámci projektu Malý Berlín 2020.

#### Mediálni partneri

Trnava-live.sk, TrnavskýHlas.sk, Trnavsko a Trnavské rádio